31999D0035

DECYZJA KOMISJI
z dnia 9 grudnia 1998 r.
w sprawie procedur wprowadzania w życie dyrektywy Rady 95/57/WE w sprawie zbierania informacji statystycznych w dziedzinie turystyki

(notyfikowana jako dokument nr C(1998) 3950)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(1999/35/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 95/57/WE z dnia 23 listopada 1995 r. w sprawie zbierania informacji statystycznych w dziedzinie turystyki [1], w szczególności jej art. 3, 7 i 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu ułatwienia zbierania zharmonizowanych statystyk należy ustalić definicje, które mają mieć zastosowanie do właściwości zbierania danych;

w celu ułatwienia zbierania danych niezbędne jest ustalenie procedur przekazywania wymaganych danych;

w okresie przejściowym właściwe jest przyznanie niezbędnych odstępstw Państwom Członkowskim w celu umożliwienia im dostosowania ich krajowych systemów statystycznych do wymogów dyrektywy 95/57/WE;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego ustanowionego decyzją 89/382/EWG, Euratom,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Definicje mające zastosowanie do właściwości zbierania danych oraz dostosowania do podziału według obszarów geograficznych na podstawie art. 3 dyrektywy 95/57/WE są wymienione w załączniku I.

Artykuł 2

Szczegółowe zasady dotyczące procedur przekazywania danych na podstawie art. 7 dyrektywy 95/57/WE są wymienione w załączniku II.

Artykuł 3

Odstępstwa, które mają być przyznane Państwom Członkowskim na podstawie art. 10 dyrektywy 95/57/WE, są wymienione w załączniku III.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 grudnia 1998 r.

W imieniu Komisji

Yves-Thibault DE SILGUY

Członek Komisji

[1] Dz.U. L 291 z 6.12.1995, str. 32.

ZAŁĄCZNIK I

Definicje mające zastosowanie przy opisywaniu właściwości zbierania informacji

1. STATYSTYKI DOTYCZĄCE ZAKWATEROWANIA

1.1. DEFINICJE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZAKWATEROWANIA TURYSTYCZNEGO ORAZ DOMÓW I MIESZKAŃ

Zakwaterowanie turystyczne

Definicja:

Jakikolwiek obiekt, w którym regularnie lub okazjonalnie oferuje się miejsca noclegowe turystom.

Wyróżnia się następujące rodzaje zakwaterowania turystycznego:

i) Obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania turystycznego

Hotele i podobne obiekty noclegowe

— Hotele

— Podobne obiekty noclegowe

Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania

— Domy i mieszkania wakacyjne

— Kempingi turystyczne

— Przystanie jachtowe

— Pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Obiekty wyspecjalizowane

— Ośrodki zdrowia

— Młodzieżowe obozy pracy i obozy letnie

— Publiczne środki transportu

— Centra konferencyjne

ii) Prywatne zakwaterowanie turystyczne

Wynajmowane miejsca zakwaterowania

— Pokoje wynajmowane w domach rodzinnych

— Domy i mieszkania wynajmowane od osób prywatnych lub profesjonalnych agencji

Pozostałe rodzaje zakwaterowania prywatnego

— Dodatkowe miejsce zamieszkania

— Zakwaterowanie oferowane przez krewnych lub przyjaciół bez pobierania opłat

— Pozostałe rodzaje zakwaterowania prywatnego nigdzie indziej niesklasyfikowane

W definicjach obiektów zakwaterowania opisanych w niniejszym Załączniku uwzględniono odniesienia do NACE Rev. 1 i grup CPA. CPA jest zgodne z NACE, jednakże bardziej szczegółowe. Istnieje niemal pełna zgodność między definicjami turystyki a klasyfikacją NACE, z wyjątkiem niewielkiej nieścisłości dotyczącej „Hoteli i podobnych obiektów noclegowych". Faktycznie, zgodnie z uwagami wyjaśniającymi NACE i CPA, niektóre podobne obiekty noclegowe, w szczególności „domy gościnne, gospodarstwa rolne, obiekty mieszkalne do wynajęcia oraz usługi pokrewne, świadczone przez domy z umeblowanymi pokojami do wynajęcia, pensjonaty" objęte są „Zakwaterowaniem innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowanym" (NACE 55.23). Niemniej jednak większość hoteli i podobnych obiektów noclegowych jest objęta NACE 55.11 i 55.12, ponieważ w uwagach wyjaśniających jasno stwierdzono, że przedmiotowe grupy jednostek obejmują „hotele, motele, gospody oraz podobne obiekty mieszkalne do wynajęcia".

1.1.1. Obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania turystycznego

Definicja:

Obiekt zakwaterowania oferujący turyście miejsce noclegowe w pokoju lub w pomieszczeniu innego rodzaju, jednakże liczba miejsc musi być większa od określonego minimum dla grup osób przekraczających jedną jednostkę rodzinną i wszystkie miejsca noclegowe w danym obiekcie muszą być objęte wspólnym zarządem typu komercyjnego, nawet w przypadku obiektów noclegowych o celu niezarobkowym.

Hotele i podobne obiekty noclegowe

Definicja:

Hotele i podobne obiekty noclegowe definiuje się jako jednostki o układzie pokoi w ilości przekraczającej określone minimum; objęte wspólnym zarządem; oferujące określone usługi obejmujące sprzątanie pokoi, ścielenie łóżek oraz czyszczenie urządzeń sanitarnych; pogrupowane według klasy i kategorii zgodnie z dostępnym wyposażeniem i usługami; oraz nienależące do kategorii obiektów wyspecjalizowanych.

Hotele

Definicja:

Obejmują hotele, apartamentowce, motele, gospody przydrożne, hotele plażowe, kluby pobytowe oraz podobne obiekty noclegowe oferujące usługi hotelowe obejmujące więcej niż codzienne ścielenie łóżek, sprzątanie pokoi oraz czyszczenie urządzeń sanitarnych.

(Odpowiadają grupie 55.1 NACE hotele (która wymienia hotele, motele, gospody oraz hotele z wyposażeniem konferencyjnym). NACE następnie dzieli się na grupę 55.11 hotele i motele z restauracjami i ppkt 55.12 hotele i motele bez restauracji. Grupy CPA 55.11.10 i 55.12.10 są ich odpowiednikiem).

Podobne obiekty noclegowe

Definicja:

Obejmują domy z umeblowanymi pokojami do wynajęcia i pensjonaty, rezydencje turystyczne oraz podobne obiekty noclegowe o układzie pokoi oraz oferujące ograniczone usługi hotelowe obejmujące codzienne ścielenie łóżek, sprzątanie pokoi oraz czyszczenie urządzeń sanitarnych. Niniejsza grupa obejmuje również domy gościnne, pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem oraz zakwaterowanie w gospodarstwach rolnych.

(Będące częścią grupy NACE 55.23 zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane (która obejmuje wszelkie pozostałe obiekty noclegowe, z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych). Grupa 55.2 wymienia oddzielnie domy gościnne i gospodarstwa rolne. Objęte grupą CPA 55.23.13 wynajmowanie usług związanych z pobytem krótkoterminowym w umeblowanych obiektach noclegowych, która obejmuje również pobyt krótkoterminowy w wynajmowanych miejscach zakwaterowania).

Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania oraz obiekty wyspecjalizowane

Definicja:

Jakikolwiek obiekt noclegowy przeznaczony dla turystów, o celu niezarobkowym, objęty wspólnym zarządem, oferujący minimalne podstawowe usługi (nieobejmujące ścielenia łóżek) i niekoniecznie o układzie pokoi, ale możliwie o układzie jednostek mieszkalnych, kempingów turystycznych lub zbiorowych domów noclegowych, i często związane z inną działalnością (oprócz oferowania noclegów), taką jak ochrona zdrowia, opieka społeczna lub transport.

Domy i mieszkania wakacyjne

Definicja:

Obejmują obiekty zbiorowe objęte wspólnym zarządem, takie jak grupy domków lub bungalowów zorganizowanych jako zakwaterowanie w domach lub mieszkaniach oraz oferujące ograniczone usługi hotelowe (nieobejmujące codziennego ścielenia łóżek i sprzątania).

(Będące częścią grupy NACE 55.23 zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, które obejmuje wszelkie pozostałe obiekty noclegowe z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Obejmują główną część grupy CPA 55.23.12, centrum wakacyjne oraz domowe usługi wakacyjne).

Wioski wakacyjne oferujące usługi hotelowe powinny, zgodnie z definicjami, być zaliczone do kategorii hoteli, nawet, jeśli zwykle nie mają układu pokoi. Jedynie obiekty noclegowe, które nie oferują usług hotelowych, powinny być zaliczone do niniejszej grupy.

Kempingi turystyczne

Definicja:

Składają się z obiektów zbiorowych na terenach zamkniętych, przeznaczonych dla namiotów, przyczep kempingowych, przyczep i przyczep mieszkalnych. Wszystkie objęte są wspólnym zarządem i oferują określone usługi turystyczne (sklep, informacja, zajęcia rekreacyjne).

(Odpowiadają grupie NACE 55.22, kempingi turystyczne, łącznie z miejscami postojowymi dla przyczep kempingowych. Odpowiadają grupie CPA 55.22.10).

Kempingi turystyczne wynajmują miejsca dla namiotów, przyczep kempingowych, przyczep mieszkalnych oraz podobnych jednostek noclegowych turystom, którzy zatrzymują się z zamiarem pozostania na miejscu noclegowym przez jedną noc, kilka nocy, tydzień lub kilka tygodni, jak również osobom pragnącym wynająć „stałe" miejsce na sezon lub jeden rok. Wynajęte stałe miejsca przeznaczone na wynajęcie długoterminowe (ponad jeden rok) można uważać za zakwaterowanie prywatne.

Przystanie jachtowe

Definicja:

Składają się z zatok dla łodzi, gdzie właściciele łodzi mogą wynająć miejsce przy kei lub miejsce na lądzie na sezon lub rok oraz z portów dla statków przepływających, gdzie żeglarze płacą za noc kotwiczenia. Te dwa rodzaje mogą być połączone. Oferują przynajmniej podstawowe zaplecze sanitarne. Przystanie jachtowe mogą być prowadzone przez kluby zajmujące się sportami wodnymi, przedsiębiorstwa lub administrację publiczną.

(Będące częścią grupy NACE 63.22: innego rodzaju działalność wspomagająca transport wodny lub możliwie grupy 55.23: zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, lub grupy 92.62: inne zajęcia sportowe. Będące częścią grupy CPA 63.22.11 usługi związane z działalnością portów i drogami wodnymi (z wyłączeniem obsługi ładunków) lub możliwie grupy 55.23.15: inne usługi związane z pobytem krótkoterminowym nigdzie indziej niesklasyfikowane, lub 55.23.14: usługi związane z wagonami sypialnymi lub z noclegiem w innych środkach transportu, lub grupy 92.62.13: inne usługi związane z imprezami sportowymi nigdzie indziej niesklasyfikowane).

Pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Definicja:

Obejmują schroniska młodzieżowe, turystyczne domy noclegowe, zakwaterowanie grupowe, domy wczasowe dla osób starszych, zakwaterowanie wakacyjne dla pracowników i hotele robotnicze, akademiki i domy studenckie oraz internaty szkolne i pozostałe podobne obiekty noclegowe objęte wspólnym zarządem, mające znaczenie socjalne i które są często dotowane.

(Objęte NACE 55.21, schroniska młodzieżowe i schroniska górskie oraz część 55.23, zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, które obejmują wszelkie pozostałe obiekty noclegowe z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Obejmują grupę CPA 55.21.10, usługi wiązane ze schroniskami młodzieżowymi i schroniskami górskimi, i część 55.23.15, inne usługi związane z pobytem krótkoterminowym nigdzie indziej niesklasyfikowane).

Ośrodki zdrowia

Definicja:

Obejmują obiekty noclegowe związane z leczeniem i ochroną zdrowia, oferujące nocleg, takie jak uzdrowiska, uzdrowiska termalne, sanatoria, sanatoria górskie, domy rekonwalescencji, ośrodki odnowy biologicznej oraz pozostałe podobne obiekty noclegowe.

(Będące częścią grupy NACE 55.23 zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane (która obejmuje wszelkie pozostałe obiekty noclegowe, z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych) lub możliwie grupy 85.14: innego rodzaju działalność związana ze zdrowiem ludzkim. Będące częścią grupy CPA 55.23.15 inne usługi związane z pobytem krótkoterminowym nigdzie indziej niesklasyfikowane lub możliwie grupy 85.14.15: usługi związane z pobytowymi ośrodkami zdrowia, innymi niż usługi szpitalne).

Ośrodki zdrowia oferujące usługi hotelowe powinny zgodnie z definicjami być włączone do hoteli. Jedynie ośrodki, które nie oferują usług hotelowych, powinny być włączone do niniejszej grupy.

Młodzieżowe obozy pracy i obozy letnie

Definicja:

Obejmują obozy oferujące zakwaterowanie związane z zajęciami wakacyjnymi, takie jak obozy rolnicze, archeologiczne oraz ekologiczne młodzieżowe obozy pracy, obozy letnie, obozy harcerskie, schroniska górskie, domki kempingowe i pozostałe podobne obiekty noclegowe.

(Będące częścią grupy NACE 55.23, zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, która obejmuje wszelkie pozostałe obiekty noclegowe, z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Obejmują grupę CPA 55.23.11, usługi związane z obozami dla dzieci, i część 55.23.12, centrum wakacyjne oraz domowe usługi wakacyjne).

Ta grupa powinna również obejmować obozy dla dzieci, zakwaterowanie dla szkół żeglarskich i jeździeckich oraz inne centra sportowe (nieoferujące usług hotelowych).

Publiczne środki transportu

Definicja:

Składają się z zakwaterowania, obejmującego miejsca noclegowe, związanego ze zbiorowym transportem publicznym i nieodłączne od niego pod względem wydatków; dotyczy głównie pociągów, statków i łodzi.

(Będące częścią grupy NACE 55.23, zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, która obejmuje wszelkie pozostałe obiekty noclegowe, z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Będące niemal odpowiednikiem grupy CPA 55.23.14, usługi związane z wagonami sypialnymi lub usługami związanymi z noclegiem w innych środkach transportu).

Publiczne środki transportu są dość wyjątkową grupą pośród obiektów noclegowych, ponieważ nie są bezpośrednio powiązane z lokalnością (hotel na statku pozostający w jednym miejscu bez żeglugi klasyfikowany jest jako hotel). Osoby spędzające noc(e) na statkach wycieczkowych są turystami dziennymi w kraju przyjmującym, ale turystami zagranicznymi ze względu na kraj pochodzenia.

Centra konferencyjne

Definicja:

Obejmują obiekty noclegowe oferujące zakwaterowanie oraz specjalizujące się w organizowaniu kongresów, konferencji, kursów, kształcenia zawodowego, medytacji lub spotkań religijnych, lub kolegiów dla młodzieży. Zakwaterowanie noclegowe dostępne jest ogólnie uczestnikom działań wyspecjalizowanych, organizowanych w danych ośrodkach lub przez nie.

(Będące częścią grupy NACE 55.23, zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, która obejmuje wszelkie pozostałe obiekty noclegowe, z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Objęte grupą CPA 55.23.15 inne usługi związane z pobytem krótkoterminowym nigdzie indziej niesklasyfikowane).

Centra konferencyjne oferujące usługi hotelowe powinny, zgodnie z definicjami (i NACE), zostać objęte kategorią hoteli. Jedynie ośrodki nieoferujące usług hotelowych powinny być objęte niniejszą grupą. Studenci studiów dziennych nie powinni być klasyfikowani jako goście w centrach konferencyjnych.

Traktowanie połączeń różnych rodzajów zakwaterowania w jednym obiekcie

W rzeczywistości często mamy do czynienia z różnymi rodzajami zakwaterowania w jednym obiekcie. Możliwe rozwiązania tego problemu:

i) rozdzielenie obiektu noclegowego na dwa obiekty noclegowe (lub więcej). Jest to najlepsze rozwiązanie, jeśli ośrodek może (i chce) dokonać tego rodzaju rozdzielenia;

ii) zlekceważenie drugiego rodzaju zakwaterowania, jeśli jego pojemność jest mniejsza niż określony próg minimalny danego kraju;

iii) sklasyfikowanie zgodnie z głównym rodzajem zakwaterowania. Główny rodzaj można określić na podstawie pojemności (najczęściej) lub ze względu na wykorzystanie pojemności (lub inne kryterium).

1.1.2. **Prywatne zakwaterowanie turystyczne**

Definicja:

Pozostałe rodzaje zakwaterowania turystycznego, które nie odpowiadają definicji „obiektu noclegowego". Prywatne zakwaterowanie turystyczne oferuje, za opłatą lub bez, ograniczoną ilość miejsc. Każda jednostka zakwaterowania (pokój, dom i mieszkanie) jest niezależne i jest zajęte przez turystów, zwykle przez tydzień lub weekend, dwa tygodnie lub miesiąc lub przez jego właścicieli jako dodatkowe miejsce zamieszkania lub mieszkanie wakacyjne.

Wynajmowane miejsca zakwaterowania

Pokoje wynajmowane w domach rodzinnych

Definicja:

Zakwaterowanie objęte niniejszą grupą różni się od zakwaterowania w pensjonatach tym, że turysta mieszka razem z rodziną, która zwykle mieszka w danym domu i płaci czynsz.

(Będąca częścią grupy NACE 55.23, zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, która obejmuje również wszelkie pozostałe obiekty noclegowe z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Będąca częścią grupy CPA 55.23.13 wynajmowanie usług związanych z pobytem krótkoterminowym w kwaterach umeblowanych, co obejmuje również domy gościnne, pensjonaty oraz pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem).

Pokoje wynajmowane na stałe (ponad jeden rok) nie należą do niniejszej grupy.

Domy i mieszkania wynajmowane od osób prywatnych lub profesjonalnych agencji

Definicja:

Obejmują apartamenty, wille, domy, domy w stylu alpejskim oraz inne domy i mieszkania, całkowite jednostki między gospodarstwami domowymi, tymczasowo wynajmowane lub leasingowane jako zakwaterowanie turystyczne.

(Będące częścią grupy NACE 55.23, zakwaterowanie innego rodzaju nigdzie indziej niesklasyfikowane, która obejmuje również wszelkie pozostałe obiekty noclegowe, z wyjątkiem hoteli, kempingów turystycznych i schronisk młodzieżowych. Będące częścią grupy CPA 55.23.13 wynajmowanie usług związanych z pobytem krótkoterminowym w kwaterach umeblowanych, co obejmuje również domy gościnne, pensjonaty oraz pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem).

Pozostałe rodzaje zakwaterowania prywatnego

Dodatkowe miejsce zamieszkania

Definicja:

Obejmuje dodatkowe miejsce zamieszkania/apartamenty, wille, domy, domy w stylu alpejskim itp., z których korzystają podczas wycieczek turystycznych turyści będący członkami gospodarstwa domowego właściciela. Niniejsza grupa obejmuje również domy i mieszkania będące przedmiotem umowy w systemie podziału czasu.

(Obejmuje część grupy NACE 70.20, wynajmowanie swojej własności. Obejmuje część grupy CPA 70.20.11, usługi związane z wynajmem lub leasingiem własnej nieruchomości lokalowej).

Stałe wynajmowanie drugich mieszkań, domów, willi, domków wiejskich, miejsc na kempingu i kotwicowisk w przystaniach dla łodzi może być połączone z posiadanymi domami i zakwalifikowane do niniejszej pozycji.

Zakwaterowanie oferowane przez krewnych lub przyjaciół bez pobierania opłat

Definicja:

Zakwaterowanie w tej grupie dotyczy turystów, którym krewni lub przyjaciele oddali do użytku całość lub część swojego mieszkania bez pobierania opłat.

(Brak odpowiednika NACE lub CPA).

Pozostałe rodzaje zakwaterowania prywatnego nigdzie indziej niesklasyfikowane

Definicja:

Niniejsza grupa, która nie pasuje jako całość do głównej grupy prywatnego zakwaterowania turystycznego, obejmuje pozostałe rodzaje zakwaterowania, takie jak namioty na polach niezorganizowanych oraz statki na nieoficjalnych kotwicowiskach.

(Obejmują niewielką część grupy NACE 71.21, usługi związane z wynajmowaniem innego wyposażenia związanego z transportem drogowym. Obejmują część grupy CPA 71.21.14, usługi związane z leasingiem lub wynajmem motocykli, przyczep kempingowych i samochodów z częścią mieszkalną oraz niewielkie części innego rodzaju leasingu lub wynajmu pojazdów, lub wyposażenia transportowego).

Niniejsza grupa obejmuje wszelkiego rodzaju zakwaterowanie prywatne, które nie mieści się w poprzednich grupach. Jedyny wymóg dotyczy tego, aby osoba rzeczywiście spała lub próbowała spać w nocy w danym miejscu. Nawet spanie w samochodzie przez część nocy lub w śpiworze na zewnątrz, lub na dworcu kolejowym objęte jest niniejszą grupą.

1.2. DEFINICJE ZMIENNYCH

1.2.1. Pojemność miejsc zbiorowego zakwaterowania turystycznego: jednostki lokalne na terytorium krajowym

Liczba obiektów noclegowych

Definicja:

Jednostka lokalna jest przedsiębiorstwem lub jego częścią umiejscowioną w miejscu identyfikowalnym geograficznie. W tym lub z tego miejsca prowadzona jest działalność gospodarcza, na rzecz której — poza określonymi wyjątkami — pracuje jedna lub więcej osób (nawet w niepełnym wymiarze czasu pracy) dla jednego i tego samego przedsiębiorstwa.

Obiekt zakwaterowania odpowiada definicji jednostki lokalnej jako jednostki produkcyjnej. Jest to niezależne od tego, czy zakwaterowanie turystów jest główną, czy dodatkową działalnością. Oznacza to, że wszystkie obiekty noclegowe są sklasyfikowane w sektorze zakwaterowania, jeśli ich pojemność przekracza minimum krajowe, nawet jeśli większa część obrotu może pochodzić z prowadzenia restauracji lub z innych usług.

Liczba pomieszczeń sypialnych

Definicja:

Pomieszczenie sypialne jest jednostką, którą tworzy jeden pokój lub grupy pokojów stanowiące niepodzielną wynajmowaną całość w obiekcie zakwaterowania lub domu, lub mieszkaniu.

Pokoje mogą być jednoosobowe, dwu- lub wieloosobowe, zależnie od tego, czy są wyposażone na stałe w celu pomieszczenia jednej, dwóch lub więcej osób (użyteczne jest odpowiednie klasyfikowanie pokoi). Liczba istniejących pokoi jest liczbą, którą zwykle dysponuje dany obiekt noclegowy w celu przyjmowania gości (odwiedzających nocujących), z wyłączeniem pokoi, z których korzystają pracownicy danego ośrodka. Jeśli w pokoju przebywa się na stałe (przez ponad rok), nie powinien on być objęty tą kategorią. Łazienki i toalety nie są liczone jako pokoje. Apartament jest specjalnym rodzajem pokoju. Składa się z jednego lub więcej pokojów i posiada jednostkę kuchenną oraz własną łazienkę i toaletę. Apartamenty mogą oferować lub nie usługi hotelowe (apartamentowce).

Domki kempingowe, domki wiejskie, chaty, domy w stylu alpejskim, bungalowy i wille mogą być traktowane jako pomieszczenia sypialne i apartamenty, tj. mogą być wynajmowane jako jednostka.

Liczba miejsc do spania

Definicja:

Liczba miejsc do spania w obiekcie noclegowym lub domu lub mieszkaniu uzależniona jest od liczby osób, które mogą przenocować w łóżkach ustawionych w obiekcie noclegowym (domu lub mieszkaniu), nie biorąc pod uwagę jakichkolwiek dodatkowych łóżek, które można dostawić na życzenie klientów.

Termin miejsce noclegowe ma zastosowanie do łóżka jednoosobowego lub dwuosobowego liczonego jako dwa miejsca do spania. Jednostka służy do pomiaru pojemności jakiegokolwiek rodzaju zakwaterowania.

Miejsce do spania to również stanowisko na kempingu lub w łodzi na kotwicowisku, służące do zakwaterowania jednej osoby. Jedno miejsce na kempingu jest odpowiednikiem czterech miejsc do spania, jeśli rzeczywista liczba miejsc do spania nie jest znana.

1.2.2. **Obłożenie obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania: turystyka krajowa i przyjazdowa**

Przyjazdy rezydentów i nierezydentów

Definicja:

Przyjeżdżający (wyjeżdżający) definiowany jest jako osoba, która przyjeżdża (wyjeżdża) do obiektu noclegowego zbiorowego zakwaterowania lub prywatnego zakwaterowania turystycznego i dokonuje zameldowania (wymeldowania).

Ze statystycznego punktu widzenia nie ma zbyt dużej różnicy, jeśli zamiast przyjazdów liczy się wyjazdy. Nie stosuje się żadnego limitu wieku: dzieci liczy się tak samo jak dorosłych, nawet w przypadkach, kiedy nocleg dzieci jest darmowy. Przyjazdy rejestruje się według państwa zamieszkania gościa oraz według miesiąca. Przyjazd osób niebędących turystami (np. uchodźców), w miarę możliwości, należy wykluczyć. Przyjazdy odwiedzających jednodniowych, którzy spędzają jedynie kilka godzin w danym dniu (bez noclegu, data przyjazdu i wyjazdu jest taka sama) w obiekcie noclegowym wyłączone są ze statystyk dotyczących zakwaterowania.

Noclegi wykorzystane przez rezydentów i nierezydentów

Definicja:

Nocleg wykorzystany (lub nocleg) to każda noc faktycznie spędzona (sen lub pobyt) lub zarejestrowana (fizyczna obecność osoby w danym miejscu nie jest wymagana) w obiekcie noclegowym zbiorowego zakwaterowania lub prywatnego zakwaterowania turystycznego.

Noclegi liczy się według państwa zamieszkania gościa oraz według miesiąca. Zwykle data przyjazdu jest inna niż data wyjazdu, ale osoby przyjeżdżające po północy i wyjeżdżające tego samego dnia włączane są do noclegu. Nie należy rejestrować jednej osoby w dwóch obiektach noclegowych jednocześnie. W miarę możliwości należy wyłączyć noclegi osób niebędących turystami (np. uchodźców).

Państwo zamieszkania

Definicja:

Osobę uznaje się za rezydenta danego kraju (miejsca), jeśli ta osoba:

a) mieszkała przez większość minionego roku lub 12 miesięcy w tym kraju (miejscu); lub

b) mieszkała w tym kraju (miejscu) przez krótszy okres i ma zamiar powrócić w ciągu 12 miesięcy, aby dalej mieszkać w tym kraju (miejscu).

Turystów międzynarodowych należy klasyfikować zgodnie z ich państwem zamieszkania, a nie zgodnie z ich obywatelstwem. Z turystycznego punktu widzenia ktokolwiek, kto przenosi się do innego kraju (miejsca) i zamierza tam pozostać dłużej niż rok, natychmiastowo asymiluje się z innymi rezydentami tego kraju (miejsca). Obywatele będący rezydentami innego kraju, którzy powracają do kraju swojego obywatelstwa z wizytą tymczasową, włączani są do odwiedzających nierezydentów. Obywatelstwo wskazane jest w paszporcie danej osoby (lub innym dokumencie tożsamości), zaś państwo zamieszkania należy określić przy pomocy pytania lub wywnioskować, na przykład z adresu danej osoby.

Wykorzystanie miejsc do spania netto

Definicja:

Wskaźnik obłożenia miejsc do spania netto (NORB) w jednym miesiącu otrzymuje się, dzieląc łączną liczbę noclegów przez produkt oferowanych miejsc do spania oraz liczbę dni, w których miejsca do spania są rzeczywiście dostępne do wykorzystania (netto zamknięć sezonowych i innych tymczasowych zamknięć na przygotowanie wystroju, z nakazu policji itp.) dla tej samej grupy obiektów noclegowych, mnożąc iloraz przez 100 w celu wyrażenia wyniku w procentach.

Wzór: $NORB = (P/Gd) \times 100$

gdzie P jest liczbą zarejestrowanych noclegów w miesiącu (roku), a Gd jest liczbą łóżkodni w miesiącu (roku) rzeczywiście dostępnych do wykorzystania. Wskaźniki zwykle oblicza się z dokładnością do jednego miejsca po przecinku.

Wykorzystanie miejsc do spania brutto

Definicja:

Wskaźnik obłożenia miejsc do spania brutto (GORB) w jednym miesiącu otrzymuje się, dzieląc łączną liczbę noclegów przez produkt oferowanych miejsc do spania oraz liczbę dni w odpowiednim miesiącu (czasami określaną terminem łóżkonoce) dla tej samej grupy obiektów noclegowych, mnożąc iloraz przez 100 w celu wyrażenia wyniku w procentach.

Wzór: $GORB = (P/Gp) \times 100$

gdzie P jest liczbą potencjalnych łóżkodni.

2. POPYT W TURYSTYCE

2.1. **DEFINICJE TURYSTYKI**

Turystyka

Definicja:

Działalność osób podróżujących do miejsc i przebywających w miejscach poza ich normalnym otoczeniem nie dłużej niż przez jeden rok z rzędu w celu wypoczynku, służbowym lub w innych celach.

Turystyka jest podzbiorem podróżowania, gdzie podróżowanie, rozumiane szeroko, oznacza przemieszczanie się z jednego miejsca do drugiego. Turystyka obejmuje światowy rynek podróży w obrębie ogólnych ram mobilności populacji oraz świadczenie usług odwiedzającym. Turystyka oznacza praktykę podróżowania poza zwyczajowe otoczenie danej osoby w jakimkolwiek celu. Jednakże z zasady wyklucza się pewne powody podróży niewynikającej z własnej woli: niewynikające z własnej woli pobyty w szpitalu oraz innych instytucjach medycznych oferujących leczenie kliniczne/zabiegi medyczne, przepisane przez lekarza, są wykluczone. Inne wykluczenia wynikłe nie z własnej woli obejmują pobyty w więzieniu oraz odbywanie służby wojskowej (należy zauważyć, że pobyty na przepustce z wyżej wymienionych instytucji mogą być objęte definicją turystyki).

W związku z danym krajem możemy wyróżnić trzy formy turystyki:

Definicje:

i) turystyka *krajowa* obejmuje działalność rezydentów danego kraju, podróżujących do i przebywających w miejscach znajdujących się na terenie danego kraju, ale poza zwykłym otoczeniem tych osób;

ii) turystyka *przyjazdowa* obejmuje działalność nierezydentów danego kraju podróżujących do i przebywających w miejscach znajdujących się na terenie danego kraju, ale poza zwykłym otoczeniem tych osób;

iii) turystyka w *yjazdowa* obejmuje działalność rezydentów danego kraju podróżujących do i przebywających w miejscach znajdujących się poza terenem danego kraju i poza zwykłym otoczeniem tych osób.

Podobne definicje można zastosować do innych terenów, regionów lub grup krajów, zastępując pojęcie „kraj" odnośnym pojęciem. Wyżej wymienione trzy formy turystyki można połączyć w trojaki sposób w celu uzyskania następujących kategorii turystyki:

i) turystyka wewnętrzna obejmująca „turystykę krajową" i „turystykę przyjazdową";

ii) turystyka narodowa obejmująca „turystykę krajową" i „turystykę wyjazdową";

iii) turystyka międzynarodowa obejmująca „turystykę przyjazdową" i „turystykę wyjazdową".

Podróżny

Definicja:

Jakakolwiek osoba w podróży między dwoma lub więcej krajami lub między dwoma lub więcej miejscami w obrębie swojego państwa zamieszkania.

Odwiedzający

Definicja:

Jakakolwiek osoba podróżująca do miejsca innego niż jej naturalne otoczenie na okres krótszy niż 12 miesięcy i której główny cel podróży jest inny niż wykonywanie działalności, za którą ta osoba otrzymuje wynagrodzenie w odwiedzanym miejscu.

Odwiedzający (krajowi/międzynarodowi) dzielą się na następujące kategorie:

Turysta

Definicja:

Odwiedzający, którzy przebywają przynajmniej jedną noc w obiekcie noclegowym zakwaterowania zbiorowego lub prywatnego zakwaterowania turystycznego w odwiedzanym miejscu/kraju.

oraz

Odwiedzający jednodniowy

Definicja:

Odwiedzający, którzy nie spędzają nocy w obiekcie noclegowym zakwaterowania zbiorowego lub prywatnego zakwaterowania turystycznego w odwiedzanym miejscu/kraju.

Trzy podstawowe kryteria używane do odróżnienia odwiedzających od innych podróżnych są następujące:

i) podróż powinna odbywać się do miejsca innego od miejsca zwykłego otoczenia, co wyklucza lokalny transport na krótkie dystanse oraz dojazd do pracy, tj. mniej lub bardziej regularne podróże między miejscem pracy/studiów a miejscem zamieszkania;

ii) pobyt w odwiedzanym miejscu nie powinien być dłuższy niż 12 kolejnych miesięcy, poza którym odwiedzający staje się rezydentem tego miejsca (ze statystycznego punktu widzenia);

iii) główny cel wizyty powinien być inny niż wykonywanie działalności, za którą ta osoba otrzymuje wynagrodzenie w odwiedzanym miejscu, co wyłącza emigrację w celach zarobkowych.

Następujące kategorie podróżnych nie powinny być włączone do przyjazdów i wyjazdów odwiedzających międzynarodowych:

i) osoby wjeżdżające lub wyjeżdżające z kraju jako emigranci, łącznie z osobami znajdującymi się na ich utrzymaniu, które im towarzyszą lub przyłączają się do nich;

ii) osoby znane jako pracownicy graniczni, zamieszkujący w pobliżu granicy w jednym kraju i pracujący w drugim kraju;

iii) dyplomaci, urzędnicy konsularni oraz funkcjonariusze służb mundurowych podczas podróży z kraju ich pochodzenia do kraju, do którego zostali skierowani lub odwrotnie, łącznie z osobami znajdującymi się na ich utrzymaniu oraz osobami zatrudnionymi w ich gospodarstwie domowym, które im towarzyszą lub przyłączają się do nich;

iv) osoby podróżujące jako uchodźcy lub nomadowie;

v) osoby podróżujące tranzytem, które nie wjeżdżają do danego kraju, przechodząc odprawę paszportową, tak jak pasażerowie tranzytowi lotniczy, którzy pozostają przez krótki czas w wyznaczonej strefie terminalu lotniczego, lub pasażerowie statków, którzy nie mają zezwolenia na zejście na ląd. Niniejsza kategoria obejmuje pasażerów transportowanych bezpośrednio między portami lotniczymi lub innymi terminalami. Inni pasażerowie podróżujący tranzytem przez dany kraj sklasyfikowani są jako odwiedzający.

Następujące kategorie podróży nie powinny być objęte kategorią przyjazdów i wyjazdów odwiedzających krajowych:

i) rezydenci podróżujący do innego miejsca w obrębie danego kraju z zamiarem ustanowienia ich stałego miejsca zamieszkania w tym miejscu;

ii) osoby, które podróżują do innego miejsca w obrębie danego kraju w celu wykonywania działalności, za którą otrzymują wynagrodzenie w odwiedzanym miejscu;

iii) osoby podróżujące do pracy tymczasowej w instytucjach na terenie danego kraju;

iv) osoby podróżujące regularnie lub często między miejscami sąsiadującymi ze sobą w celu wykonywania pracy lub odbywania studiów;

v) nomadowie oraz osoby nieposiadające stałego miejsca zamieszkania;

vi) siły zbrojne w czasie manewrów.

Sekcja C Załącznika do niniejszej dyrektywy dotyczy jedynie turystów i wycieczek z noclegiem. Dlatego też wyłączono odwiedzających jednodniowych i wycieczki jednodniowe. Wycieczki morskie można oddzielić już na początku badania (w zależności od ankiety), jak również wycieczki z noclegiem do jednego lub więcej miejsc.

Zwykłe otoczenie

Definicja:

Zwykłe otoczenie danej osoby obejmuje bezpośrednie sąsiedztwo jej domu oraz miejsce pracy lub studiów oraz inne miejsca, które ta osoba często odwiedza.

Koncepcja zwykłego otoczenia ma dwa wymiary: sąsiedztwo i częstotliwość. Miejsca znajdujące się blisko miejsca zamieszkania danej osoby są częścią zwykłego otoczenia, nawet jeśli dana osoba rzadko je odwiedza. Miejsca odwiedzane często (= średnio raz na tydzień lub częściej) w ramach rutynowych zajęć danej osoby są częścią zwykłego otoczenia danej osoby, nawet jeśli mogą znajdować się w stosunkowo dużej odległości (lub w innym kraju) od miejsca zamieszkania. Zwykle dla jednej osoby istnieje tylko jedno zwykłe otoczenie i koncepcja ta ma zastosowanie w turystyce krajowej i międzynarodowej. Osoby pracujące w środkach transportu (kierowcy ciężarówek, załogi pociągów, piloci lotniczy, hostessy itp.), podróżujący przedstawiciele handlowi lub agenci należą do kategorii turystyki jako podróżujący w celach służbowych, o ile ich podróże, w szczególności krajowe, nie składają się z podróży rutynowych, w którym to przypadku mogą być wyłączeni spod kryterium zwykłego otoczenia.

Cel podróży

Definicja:

Istnieje tylko jeden główny cel podróży, przy braku którego podróż nie odbyłaby się.

Niniejsza dyrektywa rozróżnia dwa główne powody podróży:

i) sprawy służbowe lub zawodowe;

ii) wakacje, rekreacja i wypoczynek.

Wakacje z powodu „Wizyt składanych przyjaciołom i krewnym" powinny być włączone do ppkt ii).

Miejsce/kraj pochodzenia

Definicja:

Jest to miejsce/państwo, w którym rozpoczyna się podróż. Zwykle jest takie samo jak miejsce i państwo zamieszkania.

Podróż również może rozpocząć się w miejscu pracy lub nauki. Nie jest to istotne w kontekście turystyki, ponieważ miejsce zamieszkania wciąż można nadal uważać za miejsce pochodzenia. Kiedy ludzie mieszkają w miejscu innym niż ich zwykłe miejsce zamieszkania w okresie przeprowadzania badania (np. krótkoterminowi emigranci i pracownicy sezonowi), to miejsce należy uznać za miejsce pochodzenia. W przypadku wycieczek jednodniowych miejsce pochodzenia może być drugim regularnym miejscem zamieszkania danej osoby, mimo że użyteczne jest odróżnienie ich od wycieczek rozpoczynających się w pierwszym miejscu zamieszkania.

2.2. **DEFINICJE ZMIENNYCH**

2.2.1. **Rozmiary turystyki**

Liczba turystów (osób uprawiających turystykę)

Definicja:

Odwiedzający pozostający przynajmniej jedną noc w obiekcie noclegowym zakwaterowania zbiorowego lub prywatnego zakwaterowania turystycznego w odwiedzanym miejscu/kraju.

Liczba podróży turystycznych

Definicja:

Podróże odbyte przez turystów, tj. wycieczki z noclegiem.

W przypadku podróży zagranicznych, klasyfikowanych według podziału geograficznego, miejsce przeznaczenia może być rozumiane na różne sposoby. Może to być:

i) miejsce, które odwiedzający uważa za najważniejsze odwiedzone miejsce (miejsce przeznaczenia motywujące wybór);

ii) miejsce, gdzie spędza się najwięcej czasu (miejsce przeznaczenia ze względu na czas pobytu); lub

iii) najbardziej odległe odwiedzone miejsce (miejsce przeznaczenia ze względu na odległość).

Użyteczne jest, aby znać wszystkie wyżej wymienione miejsca przeznaczenia, jak również mniej ważne miejsca przeznaczenia w tranzycie. Główne miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj) należy oddzielić od innych miejsc przeznaczenia Główne miejsce przeznaczenia połączone jest z głównym celem podróży i dlatego powinno zostać zdefiniowane jako ppkt i), miejsce, które odwiedzający uważa za główne miejsce przeznaczenia. Jeśli respondent ma trudności w zdecydowaniu, jakie jest to miejsce (na przykład na wycieczce objazdowej), można wtórnie zdecydować, że główne miejsce przeznaczenia to ppkt ii), miejsce, gdzie spędzono najwięcej nocy lub, jeśli istnieje kilka takich miejsc, ppkt iii), miejsce najbardziej odległe.

Liczba podróży turystycznych (według miesiąca wyjazdu)

Definicja:

Podróże odbyte przez turystów, tj. wycieczki z noclegiem zarejestrowane według miesiąca wyjazdu.

Dzień tygodnia oraz porę roku można uzyskać, sprawdzając datę wyjazdu. Należy zauważyć, że jeżeli pyta się dodatkowo o datę powrotu, to różnica niekoniecznie daje czas trwania wycieczki. Należy być ostrożnym, aby nie włączać wycieczek jednodniowych; daty mogą być różne, ale podróż nie musi obejmować noclegu. Dlatego też o liczbę noclegów (długość pobytu) należy pytać oddzielnie.

Liczba noclegów spędzonych przez turystów

Definicja:

Nocleg spędzony przez turystów (lub nocleg) to każda noc, którą gość faktycznie spędza (śpi lub przebywa) lub jest zarejestrowany (jego fizyczna obecność w danym miejscu nie jest wymagana) w obiekcie noclegowym zbiorowego lub prywatnego zakwaterowania turystycznego.

Zaleca się, aby odnotować wszystkie kraje, w których miał miejsce nocleg podczas podróży. Noce spędzone na pokładzie statku lub w pociągu jadącym z jednego kraju do drugiego zalicza się do noclegów zagranicznych, ale nie są one spędzane w żadnym określonym kraju. Zaleca się zaliczenie ich do kategorii „rejs" lub „nieokreślone". Jeśli noce spędzane są na pokładzie statku, gdy jest on w porcie, pasażerowie mają lub nie formalne prawo wjazdu do danego kraju. Jeśli pasażerowie mają prawo wjazdu do danego kraju, noce w zasadzie można odnotować jako spędzone w tym kraju w obiekcie wyspecjalizowanym (publicznym środku transportu), ale również w tym przypadku zaleca się kategorię „rejs".

2.2.2. **Właściwości podróży**

Pytania o właściwości podróży zadaje się w związku z każdą podróżą oddzielnie. Każda podróż ma jeden główny cel, ale może pociągać za sobą drugorzędne motywacje, kilka podróży w możliwie różnych celach oraz kilka rodzajów zajęć.

Długość pobytu

Definicja:

Długość pobytu dla podróży z noclegiem definiuje się jako liczbę spędzonych nocy.

Należy zapytać o faktyczną liczbę noclegów, nie można jej obliczyć na podstawie dat wyjazdu i powrotu.

Organizacja pobytu

Niniejsza dyrektywa określa następujące rodzaje organizacji pobytu:

i) bezpośrednia rezerwacja z dojazdem/prowadzącym obiekt noclegowy;

ii) korzystanie z biura podróży, podmiotu organizującego wycieczki:

— wycieczka zorganizowana

Wycieczka zorganizowana

Definicja:

Wycieczka zorganizowana jest połączeniem usług wycieczkowych, zorganizowanych z wyprzedzeniem, które obejmują przynajmniej transport i zakwaterowanie lub jedno z wymienionych oraz którąś z innych podstawowych usług turystycznych.

Zakwaterowanie w środkach transportu, jedynie w połączeniu z transportem, nie jest wycieczką zorganizowaną. Wycieczka zorganizowana może, lecz nie musi, obejmować: śniadania, przejazdu z lotniska do miejsca zakwaterowania, zwiedzania itp.

Główny rodzaj używanego transportu

Definicja:

Główny rodzaj używanego transportu to rodzaj transportu wykorzystany przez środek transportu użyty w najdłuższej części podróży.

Rodzaje transportu obejmują, jak następuje:

Lotniczy

Obejmuje to:

— planowe loty (CPA 62.10.10): pierwsza klasa, klasa biznes, klasa ekonomiczna, klasa ekonomiczna i APEX/SUPERAPEX,

— loty nieregularne; łącznie z lotami taxi (CPA 62.20.10),

— transport lotniczy innego rodzaju,

— wynajem samolotów (CPA 62.20.30, CPA 71.23.10),

— inne (częściowo CPA 71.40.14, CPA 92.71.12).

Morski

Obejmuje to:

— promy na śródlądowych drogach wodnych (CPA 61.20.11),

— promy na morzu lub na wodach przybrzeżnych (CPA 61.10.11),

— rejsy wycieczkowe lub inny transport pasażerski (taksówki wodne, wycieczki, zwiedzanie) na śródlądowych drogach wodnych oraz na morzu lub na wodach przybrzeżnych (CPA 61.20.12),

— pozostałą żeglugę: wynajem statków (CPA 61.10.31, CPA 61.20.31, CPA 71.22.10), jachtów i łodzi, łącznie z łodziami wiosłowymi i innymi (częściowo CPA 71.40.14, CPA 92.72.12).

Lądowy

Koleje

Obejmuje to: szybka kolej, innego rodzaju pociągi dalekobieżne (CPA 60.10.11, CPA 60.10.12), koleje miejskie, metro (CPA 60.21.10).

Autobus, autokar (kursowy, turystyczny)

Obejmuje to:

— regularne połączenia autokarowe (CPA 60.21.31, CPA 60.21.32) oraz autobusy miejskie i podmiejskie, trolejbusy i tramwaje (CPA 60.21.21, CPA 60.21.22),

— nieregularne połączenia, wynajem autobusów, wycieczki i zwiedzanie (CPA 60.23.11, CPA 60.23.12 i częściowo CPA 71.21.15).

Pojazdy prywatne i wynajmowane

Obejmuje to:

— pojazdy prywatne: rowery (częściowo CPA 71.40.14), motorowery, motocykle (częściowo CPA 71.21.14), samochody osobowe (z wyłączeniem taksówek i samochodów wynajmowanych) (łącznie z samochodami należącymi do przyjaciół lub krewnych), półciężarówki, ciężarówki (częściowo CPA 71.10.10, 71.21.11),

— wynajem pojazdów: samochody wynajmowane (z wyłączeniem autobusów) (częściowo CPA 71.10.10), taksówki (CPA 60.22.11, CPA 60.22.12), inne pojazdy wynajmowane.

Pozostałe:

Obejmuje to:

— podróże piesze, pojazdy ciągnione przez zwierzęta oraz transport konny (CPA 60.23.13 i częściowo CPA 71.21.15), kolej szynowo-linowa, kolejki linowe i wyciągi narciarskie (CPA 60.21.41), pozostałe (CPA 60.21.42, CPA 60.23.14)

Główny rodzaj zakwaterowania wykorzystywany w turystyce

Definicja:

Głównie wykorzystywany rodzaj zakwaterowania to taki rodzaj zakwaterowania, w którym spędza się większość nocy.

Definicja zakwaterowania turystycznego znajduje się w ppkt 1.1.

2.2.3. **Dane dotyczące profilu turysty**

Liczba turystów według płci

Niniejsza dyrektywa wymaga jedynie liczby odwiedzających nocujących według ich płci, ale ogólnie może to zostać połączone z jakąkolwiek właściwością podróży, którą odbywa odwiedzający.

Liczba turystów według wieku

Należy odnotować faktyczny wiek lub rok urodzenia. W miarę możliwości należy odnotować wiek wszystkich uczestników podróży turystycznej.

2.2.4. **Dane o wydatkach turystów**

Wydatki (waluta krajowa) na wycieczki turystyczne

Definicja:

Łączne wydatki konsumpcyjne poczynione przez odwiedzającego lub na jego rzecz na i podczas jego wycieczki oraz pobytu w miejscu przeznaczenia.

Wydatki są jedną z właściwości wycieczki, ale można je również nagromadzić na poziomie osobistym lub krajowym. Dzieląc wydatki przez czas trwania wycieczki, można obliczyć średnie wydatki dzienne. Wydatki turystyczne obejmują wiele rodzajów pozycji, od kupna towarów konsumpcyjnych oraz usług związanych z podróżą i pobytem do zakupu małych, trwałych towarów do osobistego użytku, podarunków i prezentów dla rodziny i przyjaciół. Poniższe wydatki lub nabytki należy wyłączyć z wydatków turystycznych (niemniej jednak w ankiecie można o nie zapytać do innych celów):

i) zakupy dla celów komercyjnych, to znaczy odsprzedaży, dokonane przez odwiedzających jakiejkolwiek kategorii oraz zakupy poczynione przez odwiedzających w podróży służbowej w imieniu ich pracodawców;

ii) inwestycje typu kapitałowego lub transakcje dokonane przez odwiedzających, takie jak zakup ziemi, domów, nieruchomości, dzieł sztuki oraz inne ważne nabytki (takie jak samochody, przyczepy kempingowe, łodzie, dodatkowe miejsca zamieszkania), nawet jeśli mogą być w przyszłości wykorzystywane w celach turystycznych;

iii) środki pieniężne podarowane członkom rodziny lub przyjaciołom podczas trwania podróży, które nie są opłatą za towary turystyczne lub usługi turystyczne, nie są również darowizną na rzecz instytucji.

Rodzaje wydatków obejmują, co następuje:

Podróże, wakacje i wycieczki zorganizowane

Obejmuje to:

— zakwaterowanie (z wyżywieniem, jeżeli jest ono wliczone, pełne/połowiczne wyżywienie może również być traktowane oddzielnie),

— transport,

— ubezpieczenie,

— inne (lokalne transfery, wycieczki z przewodnikiem, opłaty, rozrywka itp.).

Zakwaterowanie

(z wyżywieniem, jeżeli jest ono wliczone w cenę zakwaterowania, pełne/połowiczne wyżywienie może również być traktowane oddzielnie)

Jedzenie i napoje

(odróżnialne od zakwaterowania; w restauracjach, kawiarniach, barach, mini barach itp.; włącznie z handlem detalicznym)

Obejmuje to: napoje, posiłki, przekąski

Transport

Obejmuje to:

— opłaty: do miejsca przeznaczenia i z powrotem, za transport publiczny w miejscu przeznaczenia, taksówki,

— wykorzystanie pojazdu: koszt benzyny lub oleju napędowego (rzeczywiście wykorzystane na podróż lub oszacowane), opłaty parkingowe, inne (na przykład wynajem pojazdu).

Zajęcia rekreacyjne, kulturalne i sportowe

Obejmuje to:

— wycieczki z przewodnikiem,

— zajęcia sportowe (wynajem sprzętu i sal),

— zajęcia kulturalne (opłaty za wstęp, łącznie z biletami zakupionymi w przedsprzedaży),

— atrakcje i inne sposoby rekreacji (opłaty za wstęp itp.).

Zakupy

Obejmuje to:

— zakup rzeczy przed wyjazdem na wycieczkę z zamiarem wykorzystania ich na wycieczce,

— zakup rzeczy zabieranych do domu (włączywszy jedzenie i napoje, podarunki i prezenty, ubrania, buty, inne),

— zakup rzeczy przeznaczonych do konsumpcji podczas pobytu (włączywszy jedzenie i napoje).

Inne wydatki

Obejmuje to:

— wydatki związane z kongresami lub posiedzeniami (opłaty za uczestnictwo; koszty fotokopii; programu i materiałów; książki, czasopisma i subskrypcje związane z kongresem; opłaty roczne płacone na rzecz organizacji),

— ubezpieczenie,

— rozmowy telefoniczne,

— inne (np. przesyłki, wywołanie filmów, opłaty za wymianę walut itp.).

Niniejsza dyrektywa wymaga informacji dotyczących łącznych wydatków na podróże turystyczne, na które składają się wydatki na „podróże, wakacje i wycieczki zorganizowane".

ZAŁĄCZNIK II

Szczegółowe zasady dotyczące procedur przekazywania danych

1. **POJEMNOŚĆ MIEJSC ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA: jednostki lokalne na terytorium krajowym**

Istnieje rozróżnienie między danymi wyraźnie wymaganymi niniejszą dyrektywą (obowiązkowymi) a innymi zestawieniami, które należy dostarczyć dobrowolnie. Wszelkie dane, które należy dostarczyć dobrowolnie, są wskazane kursywą.

Kody odnoszące się do numeru zmiennej opisanej w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Numery A.1.1 i A.1.2: **liczba obiektów noclegowych, pomieszczeń sypialnych, miejsc do spania**

Tabela 1

Zmienna: liczba obiektów noclegowych

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS III)	Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania:
	— kempingi turystyczne
	— domy i mieszkania wakacyjne
	— pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Tabela 2

Zmienna: liczba pomieszczeń sypialnych

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS III)	

Tabela 3

Zmienna: liczba miejsc do spania

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS III)	Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania:
	— kempingi turystyczne
	— domy i mieszkania wakacyjne
	— pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

2. **OBŁOŻENIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA: turystyka krajowa i przyjazdowa**

Numery B.1.1 i B.1.2: **Przyjazdy i noclegi wykorzystane przez rezydentów i nierezydentów**

Tabela 4

Zmienna: przyjazdy rezydentów
Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS II)	Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania:
	— kempingi turystyczne
	— domy i mieszkania wakacyjne
	— pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Tabela 5

Zmienna: noclegi wykorzystane przez rezydentów
Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS II)	Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania:
	— kempingi turystyczne
	— domy i mieszkania wakacyjne
	— pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Tabela 6

Zmienna: przyjazdy nierezydentów
Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS II)	Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania:
	— kempingi turystyczne
	— domy i mieszkania wakacyjne
	— pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Tabela 7

Zmienna: noclegi wykorzystane przez nierezydentów
Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe
Regiony (NUTS II)	Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania:
	— kempingi turystyczne
	— domy i mieszkania wakacyjne
	— pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

Numery B.1.3: **Przyjazdy i noclegi wykorzystane przez nierezydentów: według państwa zamieszkania**

Tabele T8, T8.1 … T8.12

Zmienna: przyjazdy nierezydentów

Częstotliwość: roczna, podział według miesięcy

Rzędy	Kolumny
Strefy geograficzne (1)	Hotele i podobne obiekty noclegowe Pozostałe zbiorowe obiekty noclegowe nigdzie indziej niesklasyfikowane

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy

Tabele T9, T9.1 … T9.12

Zmienna: noclegi wykorzystane przez nierezydentów

Częstotliwość: roczna, podział według miesięcy

Rzędy	Kolumny
Strefy geograficzne (1)	Hotele i podobne obiekty noclegowe Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Numer B.2: **Miesięczne dane o przyjazdach i noclegach według rezydentów i nierezydentów**

Tabela 10

Zmienna: przyjazdy rezydentów

Częstotliwość: miesięczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe Pozostałe obiekty noclegowe zakwaterowania zbiorowego

Tabela 11

Zmienna: noclegi wykorzystane przez rezydentów

Częstotliwość: miesięczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe Pozostałe obiekty noclegowe zakwaterowania zbiorowego

Tabela 12

Zmienna: przyjazdy nierezydentów

Częstotliwość: miesięczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe Pozostałe obiekty noclegowe zakwaterowania zbiorowego

Tabela 13

Zmienna: noclegi wykorzystane przez nierezydentów

Częstotliwość: miesięczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	Hotele i podobne obiekty noclegowe Pozostałe obiekty noclegowe zakwaterowania zbiorowego

Tabela 14

Zmienna: wykorzystanie miejsc do spania brutto

Częstotliwość: miesięczna

Rzędy	Kolumny
Poziom krajowy	Hotele i podobne obiekty noclegowe

Tabela 15

Zmienna: wykorzystanie miejsc do spania netto

Częstotliwość: miesięczna

Rzędy	Kolumny
Poziom krajowy	Hotele i podobne obiekty noclegowe

3. **POPYT W TURYSTYCE: TURYSTYKA KRAJOWA I WYJAZDOWA (z wyłączeniem wycieczek jednodniowych)**

Numer C.1.1.1: **Liczba turystów** (połączone z C.1.3.1 i C.1.3.2)

Tabela 16

Zmienna: liczba turystów (osoby uprawiające turystykę)

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Płeć	Łącznie
— mężczyzna	— tylko podróże krajowe
— kobieta	— tylko podróże zagraniczne
Wiek [1]	— podróże krajowe i zagraniczne
	W tym wizyty u przyjaciół i krewnych
	Łącznie
	— *tylko podróże krajowe*
	— *tylko podróże zagraniczne*
	— *podróże krajowe i zagraniczne*

[1] Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 17

Zmienna: liczba turystów

Częstotliwość: kwartalna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Płeć	Łącznie
— mężczyzna	— tylko podróże krajowe
— kobieta	— tylko podróże zagraniczne
	— podróże krajowe i zagraniczne
	Wszystkie wakacje
	Łącznie
	— tylko podróże krajowe
	— tylko podróże zagraniczne
	— podróże krajowe i zagraniczne
	W tym wizyty u przyjaciół i krewnych
	Łącznie
	— *tylko podróże krajowe*
	— *tylko podróże zagraniczne*
	— *podróże krajowe i zagraniczne*
	Podróże służbowe
	Łącznie
	— tylko podróże krajowe
	— tylko podróże zagraniczne
	— podróże krajowe i zagraniczne

Numer C.1.1.2: **Liczba podróży turystycznych**

Tabela 18

Zmienna: liczba podróży

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Według miesiąca kalendarzowego	Łącznie
Długość pobytu (1)	— podróże krajowe
Organizacja podróży (1)	— podróże zagraniczne
Główny rodzaj używanego transportu (1)	*W tym wizyty u przyjaciół i krewnych*
Główne wykorzystane formy zakwaterowania (1)	*Łącznie*
Płeć	— *podróże krajowe*
— *mężczyzna*	— *podróże zagraniczne*
— *kobieta*	
Wiek (1)	

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 19

Zmienna: liczba podróży

Częstotliwość: kwartalna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Według miesiąca kalendarzowego Długość pobytu	Łącznie
— od jednej do trzech nocy	— podróże krajowe
— cztery lub więcej kolejnych nocy	— podróże zagraniczne
Główne wykorzystane formy zakwaterowania	**Wszystkie wakacje**
— Hotele i podobne obiekty noclegowe	Łącznie
— Pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania	— podróże krajowe
— Obiekty wyspecjalizowane	— podróże zagraniczne
— Prywatne zakwaterowanie turystyczne	*W tym wizyty u przyjaciół i krewnych*
Płeć	*Łącznie*
— *mężczyzna*	— *podróże krajowe*
— *kobieta*	— *podróże zagraniczne*
	Podróże służbowe
	Łącznie
	— podróże krajowe
	— podróże zagraniczne

Numer C.1.1.4: **Liczba noclegów**

Tabela 20

Zmienna: liczba noclegów

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Długość pobytu (1)	Łącznie
Według miesiąca kalendarzowego	— podróże krajowe
Organizacja podróży (1)	— podróże zagraniczne
Główny rodzaj używanego transportu (1)	*W tym wizyty u przyjaciół i krewnych*
Główny wykorzystany rodzaj zakwaterowania (1)	*Łącznie*
Płeć	— *podróże krajowe*
— *mężczyzna*	— *podróże zagraniczne*
— *kobieta*	
Wiek (1)	

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 21

Zmienna: liczba noclegów

Częstotliwość: kwartalna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Długość pobytu	Łącznie
— od jednej do trzech nocy	— podróże krajowe
— cztery lub więcej kolejnych nocy	— podróże zagraniczne
Według miesiąca kalendarzowego	**Wszystkie wakacje**
Główny wykorzystany rodzaj zakwaterowania	Łącznie
— *hotele i podobne obiekty noclegowe*	— podróże krajowe
— *pozostałe obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania*	— podróże zagraniczne
— *obiekty wyspecjalizowane*	*W tym wizyty u przyjaciół i krewnych*
— *prywatne zakwaterowanie turystyczne*	*Łącznie*
Płeć	— *podróże krajowe*
— *mężczyzna*	— *podróże zagraniczne*
— *kobieta*	Podróże służbowe
	Łącznie
	— podróże krajowe
	— podróże zagraniczne

Numery C.1.1.3 i C.1.1.4: **Liczba podróży zagranicznych i noclegów według podziału geograficznego**

Tabela 22

Zmienna: liczba podróży

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Podział geograficzny ([1])	Łącznie
	Wszystkie wakacje
	Łącznie
	W tym wizyty u przyjaciół i krewnych
	Łącznie
	Podróże służbowe
	Łącznie

([1]) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 23

Zmienna: liczba noclegów

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Podział geograficzny (1)	Łącznie
	Wszystkie wakacje
	Łącznie
	W tym wizyty u przyjaciół i krewnych
	Łącznie
	Podróże służbowe
	Łącznie

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Dane z wyliczenia — numer C.1.1.2: **Liczba podróży zagranicznych i noclegów według miejsca przeznaczenia , z podziałem na inne właściwości**

Tabela 24

Zmienna: liczba podróży (cztery lub więcej kolejnych noclegów)

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	*Płeć*
Podział geograficzny (1)	— *mężczyzna*
	— *kobieta*
	Długość pobytu (1)
	Organizacja podróży (1)
	Główny rodzaj używanego transportu (1)
	Główny wykorzystany rodzaj zakwaterowania (1)
	Wiek (1)

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 25

Zmienna: liczba noclegów (cztery lub więcej kolejnych noclegów)

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	*Płeć*
Podział geograficzny (1)	— *mężczyzna*
	— *kobieta*
	Długość pobytu (1)
	Organizacja podróży (1)
	Główny rodzaj używanego transportu (1)
	Główny wykorzystany rodzaj zakwaterowania (1)
	Wiek (1)

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Numer C.1.4.1: **Wydatki na podróże turystyczne**

Tabela 26

Zmienna: wydatki turystów — łącznie

Częstotliwość: roczna, kwartalna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Płeć	Łącznie
— *mężczyzna*	— podróże krajowe
— *kobieta*	— podróże zagraniczne
Długość pobytu (1)	**Wszystkie wakacje**
Organizacja podróży (1)	Łącznie
Główny rodzaj używanego transportu (1)	— podróże krajowe
Główny wykorzystany rodzaj zakwaterowania (1)	— podróże zagraniczne
Wiek (1)	*W tym wizyty u przyjaciół i krewnych*
	Łącznie
	— *podróże krajowe*
	— *podróże zagraniczne*
	Podróże służbowe
	Łącznie
	— podróże krajowe
	— podróże zagraniczne

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 27

Zmienna: wydatki turystów — wycieczka zorganizowana

Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Łącznie	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
Płeć	Łącznie
— *mężczyzna*	— podróże krajowe
— *kobieta*	— podróże zagraniczne
Długość pobytu (1)	
Organizacja podróży (1)	
Główny rodzaj używanego transportu (1)	
Główny wykorzystany rodzaj zakwaterowania (1)	
Wiek (1)	

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 28

Zmienna: wydatki turystów — łącznie
Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Podział geograficzny (1)	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
	Łącznie
	Wszystkie wakacje
	Łącznie
	Podróże służbowe
	Łącznie

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Tabela 29

Zmienna: wydatki turystów — wycieczka zorganizowana
Częstotliwość: roczna

Rzędy	Kolumny
Podział geograficzny (1)	**Wakacje: cztery noclegi lub więcej**
	Łącznie

(1) Podział określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

ZAŁĄCZNIK III

Odstępstwa przyznane Państwom Członkowskim

Wskazane poniżej odstępstwa przyznane Państwom Członkowskim dotyczą okresów odniesienia, przekazywania danych lub częściowych odstępstw, np. podziału zmiennych.

Wskazane kody odnoszą się do numeru zmiennej, tak jak to opisano w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Belgia

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: opóźnienie przekazywania tymczasowych danych kwartalnych za 1997 r.

Niemcy

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: okres odniesienia 1996 r. dotyczący danych rocznych.

Hiszpania

— A.1.1, B.1.2, B.2.1, B.1.3: niepełne zbieranie danych dotyczących „Innych obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania" w 1996 r. i 1997 r. dla danych rocznych i w 1997 r. dla danych miesięcznych.

Francja

— A.1.1: liczba miejsc do spania w „Innych obiektach noclegowych zbiorowego zakwaterowania" w okresie od 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych.

— B.1.1, B.1.2, B.1.3, B.2.1: okresy odniesienia od 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych i 1997 r. dla danych miesięcznych dotyczących „Domów i mieszkań wakacyjnych" i „Innych obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania".

Irlandia

— A.1.1, B.1.1, B.1.3, B.2.1, B.2.2: dane dotyczące niezarejestrowanych obiektów oferujących pokój ze śniadaniem za 1996 r. do 1998 r. dla danych rocznych i za 1997 r. do 1998 r. dla danych miesięcznych.

— A.1.2, B.1.2, B.1.3, B.2.1: okres odniesienia 1997 r. dla danych miesięcznych i 1996 r. do 1998 r. dla danych rocznych. Niepełne zbieranie danych dotyczących „Innych obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania" w okresie od 1996 r. do 1998 r. dla danych rocznych i w okresie od 1997 r. do 1998 r. dla danych miesięcznych.

— B.1.3: podział według państwa zamieszkania w okresie od 1996 r. do 1998 r.

— B.2.1, B.2.2: okres odniesienia 1997 r. dla danych miesięcznych.

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: okres odniesienia 1997 r. dla danych kwartalnych i 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych.

Włochy

— B.1.1, B.1.2, B.1.3: opóźnienie sześciomiesięczne przekazywania danych rocznych za okres od 1996 r. do 1997 r.

— B.2.1, B.2.2: opóźnienie sześciomiesięczne przekazywania danych miesięcznych za 1997 r.

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: opóźnienie 12-miesięczne przekazywania danych rocznych za 1996 r. oraz danych kwartalnych za 1997 r.

Luksemburg

— A.1.2: liczba miejsc do spania w „Innych obiektach noclegowych zbiorowego zakwaterowania" za 1996 r.

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: okresy odniesienia 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych.

Austria

— A.1.1, A.1.2: obejmujący „Domy i mieszkania wakacyjne" w ramach „Hoteli i podobnych obiektów noclegowych" w okresie od 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych.

— B.1, B.2: obejmujący „Domy i mieszkania wakacyjne" w ramach „Hoteli i podobnych obiektów noclegowych" do października 1997 r. dla danych miesięcznych i w okresie od 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych.

— B.1.3: podział według państwa zamieszkania w okresie od 1996 r. do 1997 r.

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: okresy odniesienia od 1996 r. do 1997 dla danych rocznych i 1997 r. do 1999 r. dla danych kwartalnych.

Portugalia

— A.1.2, B.1.2, B.2.1, B.1.3: okres odniesienia 1997 r. dla danych miesięcznych i 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych dotyczących „Domów i mieszkań wakacyjnych".

Szwecja

— B.1.3: okres odniesienia od 1996 r. do 1997 r. dla danych rocznych.

— B.2.1: okres odniesienia 1997 r. dla danych miesięcznych.

— C.1.1.1: okres odniesienia 1997 r. dla danych kwartalnych i 1996 r. dla danych rocznych.

— C.1.3: okres odniesienia 1997 r. dla danych kwartalnych i 1996 r. dla danych rocznych.